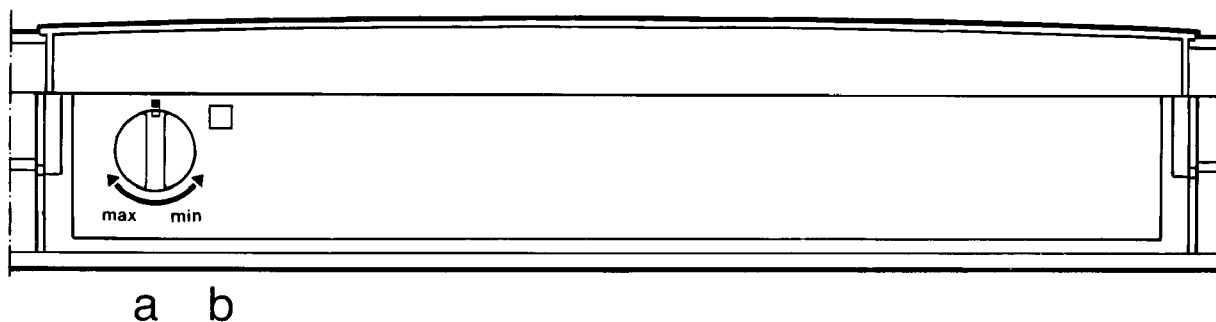
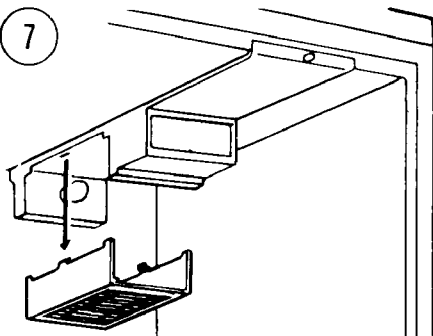


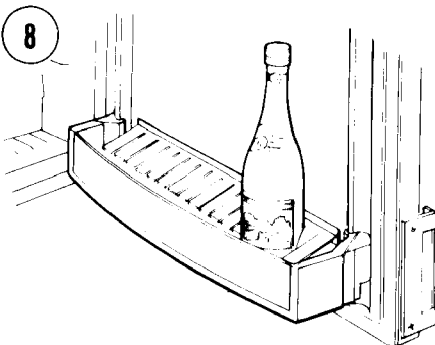
6



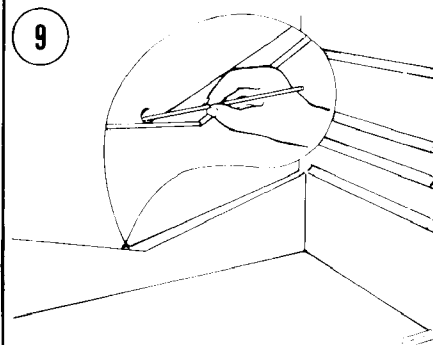
7



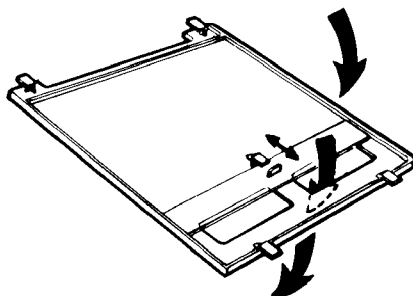
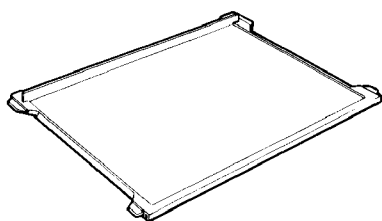
8



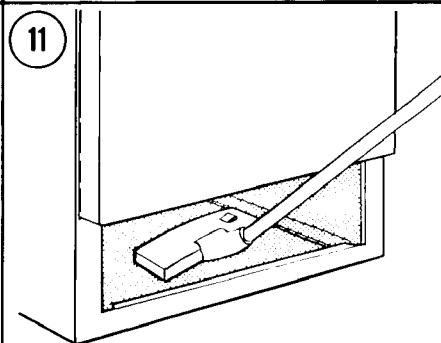
9



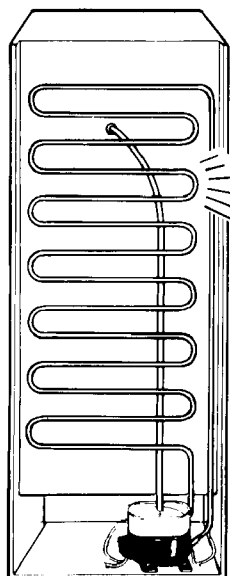
10



11

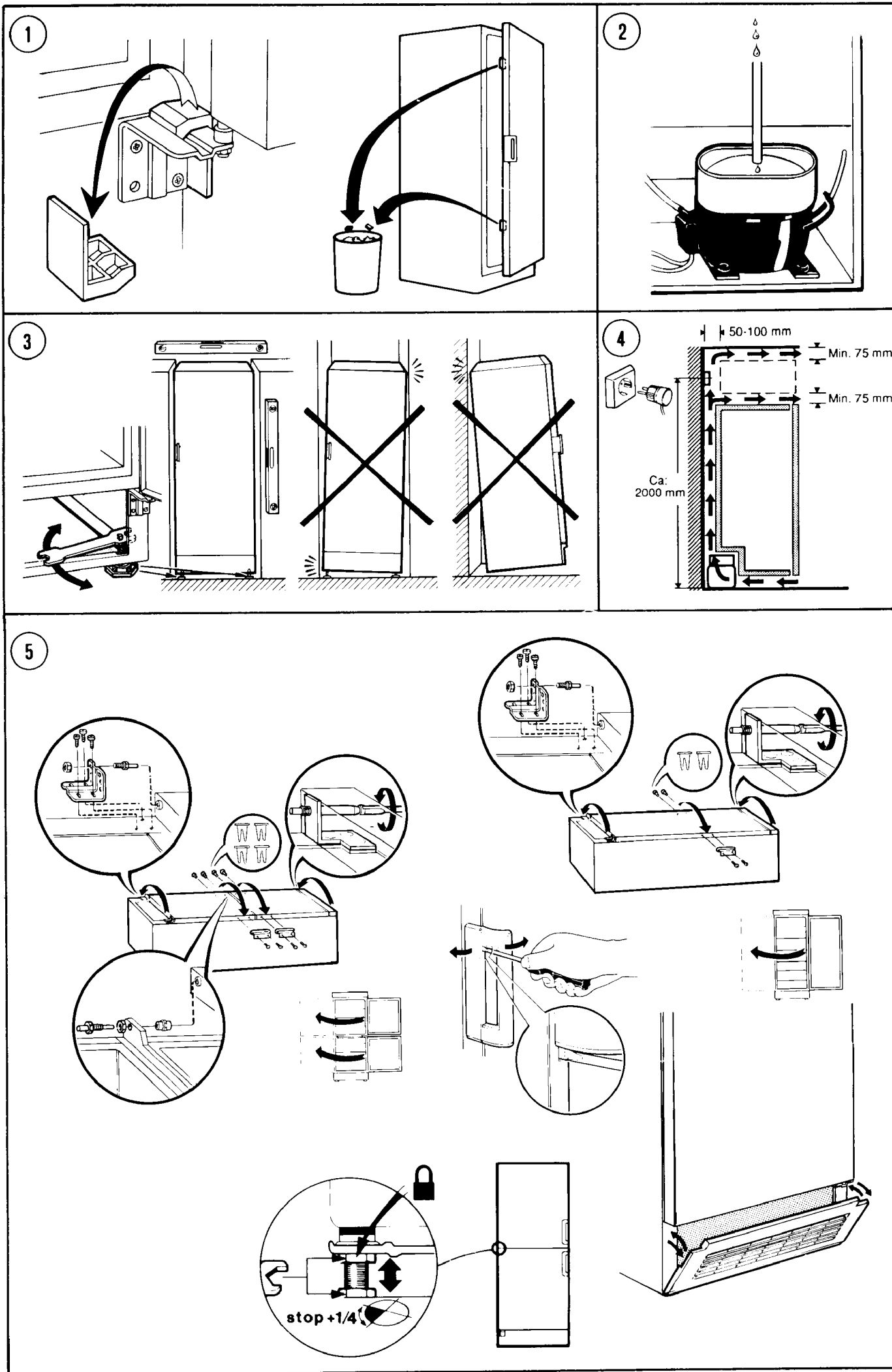


12



13

MADE IN SWEDEN			
VOLTS	WATTS	FUSE	VOLUME LITRES
	Hz		
	g		
	kg/24 h	TEST PRESSURE	
MOD	PROD. NO	SER. NO	



Instructions for Use

Gebrauchsanweisung

Gebruiksaanwijzing

ER 2510C - **ER 2512C**
 ER 3012C
 ER 3314C

ER 3810C
 ER 3812C

Istruzioni d'uso

Notice d'utilisation

Refrigerators	4
Kühlgeräte	9
Koelkasten	13
Refrigeratori	17
Réfrigérateurs	21

Avertissements et conseils importants pour réfrigérateurs, réfrigérateurs-congérateurs et congérateurs.

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil de façon à ce que l'utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs.

Ces avertissements sont donnés pour votre sécurité et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc bien de vouloir lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

- △ Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- △ Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- △ Si l'installation électrique de votre appareil nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- △ Si vous vous débarrassez de votre appareil, veillez à ne pas détériorer les circuits frigorifiques. Ceux-ci contiennent du C.F.C., dangereux pour l'environnement.
- △ Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- △ Les réfrigérateurs et/ou congérateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation et/ou congélation des aliments et boissons.
- △ Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- △ Suivez les indications du fabricant pour la conservation et/ou congélation des aliments.
- △ L'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du condenseur et du compresseur. Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil. Une ventilation insuffisante entraînerait un mauvais fonctionnement et des dommages sur l'appareil. Suivez les instructions données pour l'installation.
- △ Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur et extérieur de l'appareil et au remplacement de la lampe d'éclairage (pour les modèles qui en sont équipés).
- △ Après la livraison attendez 2 à 4 heures avant de brancher l'appareil pour que le circuit frigorifique soit stabilisé.

- △ Dans tous les appareils de réfrigération et congélation il y a des surfaces qui se couvrent de givre. Suivant le modèle, ce givre peut être éliminé automatiquement (dégivrage automatique) ou bien manuellement.
- △ N'essayez jamais d'enlever le givre avec un objet métallique, vous risqueriez d'endommager irréparablement l'évaporateur.
- △ Employez pour cela une spatule en plastique. De même, ne décollez jamais les bacs à glace avec un couteau ou tout autre objet tranchant.
- △ Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur/compartiment à basse température, elles pourraient exploser.
- △ Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.
- △ Cet appareil est lourd. Faites attention lors du déplacement.
- △ Cet appareil est muni de fermetures magnétiques. S'il remplace un appareil équipé d'une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de vous en débarrasser, ceci afin d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

En cas d'anomalie de fonctionnement, le vendeur de votre appareil est le premier habilité à intervenir.

A défaut (déménagement de votre part, fermeture du magasin où vous avez effectué l'achat...), veuillez consulter le Service Conseil Consommateurs, qui vous communiquera alors l'adresse d'un service après-vente.

En cas d'intervention sur votre appareil, exigez du service après-vente les Pièces de Rechange certifiées Constructeur



Avant d'appeler un service après-vente, indiquez-lui le modèle et le numéro de série de votre appareil. Ces indications figurent sur la plaque signalétique, située à l'intérieur de l'appareil.

Appareil conforme à la directive CEE 87-308 relatif à la limitation des perturbations radio-électriques, et à la directive CEE 73-23 relatif à la sécurité électrique.

Réfrigérateur

Installation

Emplacement ① ② ③ ④

- Enlevez la sécurité transport située derrière le gond inférieur de la porte. Conservez-la soigneusement au cas où vous auriez à transporter à nouveau l'appareil. Enlevez également les cales côté porte ①.
- Avant de mettre l'appareil en place, contrôlez que le flexible d'évacuation de l'eau de fonte du givre débouche dans le bac collecteur ②.
- Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).

- Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil. Si toutefois vous désirez placer l'appareil dans une niche ou directement sous un élément, il est indispensable de laisser un espace de 100 mm entre le dessus de l'appareil et l'élément supérieur et de ménager à l'arrière du meuble une "cheminée de ventilation" dont la section utile est au moins 250 cm². Les conduits de ventilation situés en bas, au dos et au dessus de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstrués ④.
- Calez soigneusement l'appareil en agissant sur les pieds réglables à l'aide de la clé fournie à cet effet, de telle sorte qu'il soit légèrement incliné vers l'arrière pour faciliter la fermeture de la porte ③.
- Lorsque votre appareil est installé, prenez la précaution de nettoyer l'intérieur avec de l'eau tiède et un savon in-

odore (produit utilisé pour la vaisselle). Rincez et séchez soigneusement.

- Après la livraison, attendez 4 heures avant de brancher l'appareil pour que le circuit frigorifique soit stabilisé.

Maintenant, vous pouvez brancher l'appareil et procéder au réglage des thermostats.

Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +16°C et +32°C. Au-delà de ces températures, ses performances peuvent s'en trouver diminuées.

Branchement électrique ④ ⑬

- Votre appareil est prévu pour fonctionner sur un courant 230 V monophasé.
- Utilisez pour le branchement un socle de prise de courant de 10 A comportant une borne de mise à la terre, laquelle sera obligatoirement raccordée conformément à la Norme NF C 15.100.
Notre responsabilité ne saurait être engagée pour tout incident ou au accident provoqué par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.

Réversibilité des portes ⑤

Le sens d'ouverture des portes peut aisément être modifié. Pour cela, nous vous conseillons de consulter votre vendeur.

Utilisation

Les commandes ⑥

- a. Manette du thermostat. Réglage continu Min–Max; Min – température la plus élevée; Max – température la plus basse; ■ – arrêt
- b. Voyant lumineux vert, allumé lorsque l'appareil est en marche

Mise en service

La température à l'intérieur de l'appareil est réglée par un thermostat graduée de Min à Max, la position Max représentant la température la plus froide. La position ■ entraîne l'arrêt du compresseur.

Les repères de Min à Max étant des repères directionnels, nous vous conseillons lors de la mise en service d'effectuer un premier réglage de manière que son repère pointe vers le bas en tenant compte des remarques ci-dessous ; ensuite, seule votre expérience vous permettra de déterminer la position convenant le mieux.

La température à l'intérieur de l'appareil est fonction de plusieurs facteurs, tels que la température ambiante, la quantité de denrées stockées, la fréquence d'ouverture des portes, etc... Ces facteurs doivent être pris en considération lors du réglage du thermostat.

Plaque de séparation ⑩

Certains modèles ont une plaque de séparation qui permet de régler la circulation d'air pour obtenir une température plus élevée au fond du réfrigérateur.

Si la plaque de séparation est enlevée, le compartiment entier du réfrigérateur est refroidi.

Remarque: La plaque de séparation peut être placée à différents endroits dans le réfrigérateur, mais toujours en face d'un balconnet, afin de réduire la circulation d'air.

Plaque de séparation munie d'une fermeture

Enlevez la fermeture si la température ambiante dépasse 25°C.

Fixe-bouteilles ⑧

Le fixe-bouteilles équipant le balconnet inférieur de contre-porte maintient efficacement les bouteilles de différentes dimensions.

Quelques conseils de conservation dans le réfrigérateur

- La température moyenne à l'intérieur du réfrigérateur doit être de 5°C. Elle ne doit en aucun cas être inférieure à 0°C ni excéder 10°C.
- Evitez d'ouvrir trop souvent la porte.
- N'introduisez jamais d'aliments ou de liquides encore chauds dans votre appareil.
- N'entrez que des aliments frais, nettoyés et enfermés dans des emballages ou récipients appropriés de qualité alimentaire (il en existe de nombreux modèles dans le commerce).
- N'emplissez pas trop votre appareil et répartissez les denrées afin de laisser l'air circuler librement.
- Ne couvrez jamais les clayettes de papier ou de feuilles plastique.
- Les bananes, les pommes de terre, l'ail et les oignons ne se conservent pas au réfrigérateur. Les fromages fermentés ne seront mis au réfrigérateur que si l'on désire arrêter leur maturation. Ils devront alors être soigneusement enveloppés.
- La salade verte demeurera fraîche plus longtemps si vous l'enfermez dans un sac plastique après l'avoir lavée.
- Les aliments ne doivent jamais être en contact avec l'évaporateur car des particules peuvent y adhérer et obstruer la rigole d'écoulement et le tuyau d'évacuation de l'eau de fonte du givre.
- Respectez les recommandations de durée et de température de conservation figurant sur les emballages des aliments.
- Si le thermostat est réglé sur une position trop élevée, la température à l'intérieur de la cuve peut être trop basse et provoquer ainsi le gel de certains aliments à forte teneur en eau. Dans ce cas, mettez le thermostat sur une position moins élevée.

Entretien

Dégivrage ② ⑨

Le dégivrage de l'armoire s'effectue automatiquement à chaque arrêt du compresseur. Cette opération ne nécessite aucune intervention de votre part.

Nettoyez périodiquement l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage se trouvant au centre de la gouttière du compartiment réfrigérateur, pour éviter le débordement de l'eau. Pour cela, utilisez une paille à boisson par exemple ⑨.

Si la glace se forme tout de même, il est nécessaire de procéder manuellement au dégivrage. Pour cela :

- Mettez le thermostat sur la position arrêt et laissez la porte ouverte.
- N'utilisez pas d'appareil de chauffage électrique pour accélérer le dégivrage.
- Lorsque la totalité de la glace est fondue, essuyez l'appareil puis remettez-le en marche en ramenant le thermostat sur sa position initiale.

Pour éviter la formation de glace :

- Ne mettez pas d'aliments encore chauds dans l'appareil.
- Ne laissez pas la porte ouverte trop longtemps et ne l'ouvrez pas trop fréquemment.

Nettoyage

Il est indispensable de maintenir votre appareil en parfait état de propreté. Avant d'effectuer le nettoyage, il est nécessaire de mettre l'appareil hors tension. Pour cela :

- Mettez le thermostat du réfrigérateur sur la position arrêt.
- Débranchez l'appareil.

Nettoyage intérieur ⑨

Nous vous recommandons de nettoyer les différents compartiments périodiquement.

- Lavez l'armoire et les divers accessoires avec de l'eau tiède et un détergent inodore. (produits utilisés pour la vaisselle).
- Rincez et séchez soigneusement.
- Nettoyez le joint de porte en caoutchouc avec une éponge humide et séchez-le soigneusement.
- Nettoyez l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage du réfrigérateur avec une paille à boisson par exemple ⑩.

Nettoyage extérieur

- Lavez l'ensemble de la carrosserie à l'eau tiède savonneuse. Rincez et séchez. N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques.
- De temps en temps, dépoussiérez le condenseur (grille située à l'arrière de l'appareil), à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse douce. Un dépôt de poussière entraînerait une diminution du rendement de l'appareil.

Grille de ventilation ⑤ ⑪

Pour nettoyer sous l'appareil, décrochez la grille de ventilation qui se trouve au bas de celui-ci :

1. Tirez la grille vers vous en maintenant les deux côtés de la partie supérieure.
2. Pour replacer la grille, enclenchez-la à fond en appuyant sur les deux côtés supérieurs ⑤.

En cas d'absence prolongée :

- Placez le thermostat du réfrigérateur sur la position "■".
- Débranchez l'appareil.
- Videz et nettoyez l'appareil.
- Maintenez la porte ouverte pendant toute cette durée.

Éclairage ⑦

L'intérieur du réfrigérateur s'allume automatiquement à l'ouverture de la porte.

S'il est nécessaire de changer l'ampoule, remplacez-la par un modèle identique. Utilisez une ampoule piriforme, à douille E14, de puissance MAX 15W.

En cas d'anomalie de fonctionnement

La fabrication de votre appareil a fait l'objet de nombreuses vérifications et il vous donnera toute satisfaction pendant de nombreuses années.

Cependant, si vous constatez une anomalie de fonctionnement consultez le tableau-ci-dessous. Dans la majorité des cas, vous pourrez y remédier vous-même.

Vibrations de l'appareil

1. L'appareil n'est pas d'aplomb.
– Voir "installation".
2. L'habitation a des cloisons résonnantes qui amplifient les bruits de l'appareil

– Appliquez une matière insonorisante sur le mur derrière l'appareil.

3. Appareil trop près des meubles
– Laissez un espace pour la ventilation, voir "installation".

Traces d'eau au fond du réfrigérateur

1. L'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage est obstrué.
– Débouchez l'orifice avec une paille à boisson par exemple.

Givre sur l'évaporateur

1. Position trop élevée du thermostat.
– Placez le thermostat sur une position moins élevée.
2. L'air ne circule pas dans le réfrigérateur
– Vérifiez que l'air circule bien le long de l'évaporateur.

Production insuffisante de froid

1. Givre sur l'évaporateur
– Voir ci-dessus.
2. Aération insuffisante de l'appareil ou source de chaleur à proximité.
– Voir "installation".

Arrêt de fonctionnement

1. Thermostat sur la position arrêt.
– Vérifiez ce point.
2. Prise non branchée.
– Vérifiez ce point
3. Coupure de courant.
– Vérifiez au disjoncteur s'il ne s'agit pas d'une coupure interne.
4. Mauvais état du fusible.
– Vérifiez le fusible.

Fonctionnement du compresseur en continu

1. Thermostat sur une position trop élevée.
– Placez le thermostat sur une position moins élevée.
2. Porte mal fermée.
– Refermez la porte.

Si aucun des défauts n'est observé, il convient de consulter très rapidement votre service après-vente afin d'éviter toute altération des aliments.

Service Conseil Consommateurs

B.P. 142 603 07 SENLIS Cédex
Tél : 44.60.06.10

COFRADEM

43, Avenue Félix Louat - BP 142
603 07 SENLIS

Tél : 44.62.20.00 - Télex : 15 5530 Elux Fr

SNC au Capital de 12.000.000 F

RCS Senlis B 314045 980

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications liées à l'évolution technique (décret du 24.03.1978).

Garantie

La Belgique et les Pays-Bas

Voir la carte de garantie.